



## Tips on Voting by Mail in King County – Chinese Transcript

在金郡郵寄投票的提示 – 中文錄影文字記錄

	Chinese Transcript	中文錄影文字記錄
	<b>Tips on Voting by Mail in King County</b>	<b>在金郡郵寄投票的提示</b>
<i>Text:</i>	Voting by mail in King County	在金郡郵寄投票
<i>Voiceover:</i>	<p>As voters in King County, we have one of the most convenient methods of voting in the country.</p> <p>King County – and now, all of Washington – votes by mail, which means that we no longer operate traditional polling places. Instead, people can vote and return their ballots at a time and place that’s convenient for them – usually from home. It also makes voting generally more accessible.</p> <p>Voters in King County receive their ballots and local voters’ pamphlets in the mail more than two weeks before Election Day. They may actually arrive on different days because sometimes they are mailed out separately.</p> <p>Voting begins as soon as the ballot arrives in the mail. This means you could vote and return your ballot well in advance of Election Day.</p>	<p>作為金郡的選民，我們擁有全國其中一個最方便的投票方式。</p> <p>金郡 – 和整個華盛頓州現在 – 均是郵寄投票，這意味着我們不再設置傳統的投票站。相反地，選民可以在其方便的時間和地點 – 通常是在家裏，投選並交回其選票。一般而言，這樣亦使投票變得更方便。</p> <p>金郡的選民會在選舉日之前的兩個星期，收到郵寄給他們的選票和地區性選民手冊。選票和選民手冊可能會在不同的日子到達，因為有時候它們是分別寄出的。</p> <p>當郵寄的選票到達時，投票即開始。這表示您可以提前在選舉日之前投選並交回您的選票。</p>

	<p>Election Day is now the deadline for returning your ballot. Ballots must be returned to a ballot drop box by 8:00 p.m. on Election Day. Or, ballots can be returned through the mail, but they must be postmarked by Election Day.</p> <p>Ballots can also be returned to one of our accessible voting centers that you'll find listed in the voters' pamphlet or on our website.</p> <p>We encourage voters to vote and return their ballots early. It helps us conduct elections more efficiently and it also gives us a little extra time in case we need to contact you about any issues with your signature.</p> <p>With vote by mail, there are a few important things to keep in mind.</p> <p>When you receive your ballot in the mail, you'll notice that there are a several parts to the packet:</p>	<p>現在，選舉日便是您交回選票的截止日期。選票必須在選舉日晚上 8 時前交回到一個選票投放箱；或者，選票可以透過郵寄方式寄回，但其必須蓋有選舉日或之前的郵戳。</p> <p>選票亦可以交回到我們其中一個方便投票中心，您可以從選民手冊或在我們的網站找到列出的地點。</p> <p>我們鼓勵選民儘快投選並交回其選票。這樣可以幫助我們更有效地進行選舉；亦給予我們更多的時間，就任何有關您的簽名問題聯絡您。</p> <p>透過郵寄投票，請注意一些重要事項。</p> <p>當您收到郵寄給您的選票時，您會發現郵件包括幾個部分：</p>
<i>Text and voiceover:</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Your ballot</li> <li>• The security envelope</li> <li>• The return envelope, with the voter's declaration printed on the outside</li> <li>• It also may contain informational inserts, depending on the election</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 您的選票</li> <li>• 保安信封</li> <li>• 在外面印有選民聲明的回郵信封</li> <li>• 依據選舉而定，也可能包括資訊插頁</li> </ul>
<i>Voiceover:</i>	<p>Keep track of all these materials. You'll need them to vote and return your ballot.</p>	<p>保存所有這些資料，您將需要它們來作出投選，及交回您的選票。</p>

	<p>As you get ready to vote, remember these tips:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Read the voters' pamphlet and contact us if you have any questions about voting. The voters' pamphlet is also available in audio format on the King County Elections website, and in other formats, such as large type, by request.</li> <li>• Read your entire ballot carefully, top to bottom and front to back.</li> <li>• When filling out your ballot, use a black ink pen. Never use a pencil and never use a color of ink other than black. Fill in the oval for your choice as completely as you can. If you have trouble with this, contact our office for other voting options.</li> <li>• Place your ballot in the security envelope, and then into the return envelope.</li> <li>• Sign the declaration on the back of the return envelope. Try to keep your signature within the space provided. This is necessary for your vote to be counted. If you have difficulties signing your name, make a mark on the signature line and have two witnesses sign on the lines indicated for them.</li> </ul>	<p>當您準備投票時，請記住這些提示：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 閱讀選民手冊，如果您對投票有任何問題，請聯絡我們。在金郡選舉部網站上亦提供音頻格式的選民手冊；如需要其它格式的選民手冊，例如大字版本，請向金郡選舉部索取。</li> <li>• 仔細閱讀您的整張選票，由上至下及前面至後面。</li> <li>• 當填寫您的選票時，請使用黑色原子筆。切勿使用鉛筆及黑色以外的其它顏色筆。儘量填滿您要選擇的那個橢圓形，假如您對此有困難的話，請聯絡我們的辦事處，查詢其它投票選擇。</li> <li>• 將您的選票放入保安信封，然後再放入回郵信封內。</li> <li>• 簽署該回郵信封背面的聲明。儘量簽署在所提供的空格內。必需有您的簽名，您的選票才會被計算。如果您簽名有困難的話，請在簽名一欄上劃一個符號，並由兩名證人在證人簽名一欄上簽署。</li> </ul>
--	---	--

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Return your ballot through the mail, using a first class stamp, or at a ballot drop box. Drop box locations are listed online and in the voters' pamphlet.</li> <li>• Remember: the deadline to return ballots is Election Day. Your ballot must be postmarked by that day or in a drop box by 8:00 p.m.</li> </ul> <p>The earlier you return your ballot, the more time we have to contact you in case there are any issues with your signature.</p> <p>If you lose or damage your ballot, or if you haven't received it within 10 days of the Election Day, contact our office for a replacement.</p> <p>Additional information is always available on our website and you can always call the Voter Hotline for assistance during business hours.</p> <p>King County Elections offers options for people who may have trouble filling out a ballot without some assistance.</p> <p>Accessible voting centers are open during each election to support voters who need staff assistance or equipment to help them vote privately and independently.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 以郵寄方式交回您的選票時，使用一枚一等郵件的郵票，或使用一個選票投放箱。選票投放箱地點可在網上及選民手冊中找到。</li> <li>• 請記住：交回選票的截止日期就是選舉日。您的選票必須蓋上該日或之前的郵戳，或在該日晚上8時前投入選票投放箱內。</li> </ul> <p>您越早交回您的選票，我們便有更多時間在您的簽名出現任何問題時聯絡您。</p> <p>如果您遺失或損壞了您的選票，或您在選舉日前 10 天內仍未收到選票，請聯絡我們的辦事處，以便補發選票。</p> <p>我們的網站提供更多資訊，您亦可以隨時在辦公時間內致電選民熱線尋求協助。</p> <p>金郡選舉部為那些因缺乏一些協助而可能在填寫選票時遇到困難的人士提供選擇。</p> <p>方便投票中心在每次選舉期間提供服務給需要工作人員或設備協助的選民，讓他們能夠隱秘和獨立地投票。</p>
--	--	---

<b><i>Text:</i></b>	For more information <a href="http://www.kingcounty.gov/elections">www.kingcounty.gov/elections</a> 206-296-VOTE (8683) 919 S.W. Grady Way Renton, WA 98057	如欲獲得更多資訊，請聯絡： 網站： <a href="http://www.kingcounty.gov/elections">www.kingcounty.gov/elections</a> 電話：206-296-VOTE (8683) 地址：919 S.W. Grady Way Renton, WA 98057
---------------------	--	---